

# 也談高僧的死亡書寫（三）

高振宏

除了文人筆記之外，這樣的敘述模式對宋代之後的通俗文學也產生相當大的影響，如明代馮夢龍（一五七四—一六四六）所編《喻世明言》中著名的〈月明和尚度柳翠〉就有許多類似的對話，這則故事敘述柳宣教科舉及第、前往臨安府擔任府尹，但在到任時城南水月寺的住持玉通禪師未前來相迎，因此柳宣教命令歌妓紅蓮前去誘惑玉通禪師破戒。紅蓮托言未及回城、借宿水月寺，藉故肚疼而誘使玉通禪師與之有肌膚之親而行雲雨之事，玉通禪師醒後逼問紅蓮，紅蓮才具述始末，玉通禪師又羞又愧，待紅蓮離去，寫了八句〈辭世頌〉坐化而去，其辭曰：

自入禪門無罣礙，五十二年心自在。只因一點念頭差，犯了如來淫色戒。  
你使紅蓮破我戒，我欠紅蓮一宿債。我身德行被你虧，你家門風還我壞。

玉通禪師表示自己進佛門修行，五十二年守戒修身

，但卻因為一點念頭出錯而犯下色戒、壞了修行，心中不免有所怨懟，因此詩中對柳宣教表示，我的修行爲你用計所壞，之後我也要想辦法來敗壞你的門風。玉通禪師在圓寂之後卻轉世爲柳宣教之女柳翠翠，柳宣教於柳翠翠八歲之時官滿準備還鄉之時過世，由於其任官清廉，所以其母高氏只能運用所剩不多的錢財賃居客鄉，在柳翠翠十六歲之時真的無錢度日，只得將柳翠翠嫁與楊孔目作妾抵押，後又因楊孔目的岳父告官而將柳翠翠官賣、被一位鄒主事討去，改名柳翠、養在抱劍營街。抱劍營街爲臨安府的行首窟（紅燈區、妓女戶集中地），柳翠丰姿貌美、聰明秀麗，但受此地風尚影響，遂也入門首賣俏，成了當地色藝雙絕的名妓，反而因此壞了柳宣教的一生清名，算是玉通禪師對柳宣教的報復，也應了其〈辭世頌〉中的預言。

玉通禪師生前法友皋亭山顯孝寺的月明和尚知悉這段因緣，擔心玉通禪師落墮紅塵、迷失本性，因此委請

法空和尚前往點化。法空和尚利用柳翠遊賞西湖返家之時借機化緣，對她說著名的鎖骨觀音故事——觀音化身妓女度化沉迷於淫欲的衆生，死後形骸化為黃金鎖子骨，以表清淨蓮花，汙泥不染。柳翠若有所悟，法空和尚藉機點撥，要她前去拜訪月明和尚。柳翠隔日便前往皋亭山顯孝寺，法空和尚引領柳翠入禪堂參謁月明和尚，月明和尚一見便大喝：「你二十八年煙花債，還償不夠，待要怎麼？」讓柳翠想起前世模模糊糊的記憶、喚醒她內在的佛性，再喝：「恩愛無多，冤仇有盡，只有佛性，常明不滅。你與柳府尹打了平火，該收拾自己本錢回去了。」再次讓柳翠憶起前世因緣，並告訴她，妳落入煙花、壞了柳宣教名稱，雙方互不相欠，時機已到，妳應該回歸本性，潛心修佛。最後又喝：「你要識本來面目，可去水月寺中，尋玉通禪師與你證明。快走，快走！走遲時，老僧禪杖無情，打破你這粉骷髏。」告訴她可前往水月寺，便能清楚了知這前世今生的恩怨，而若不快走，除了喝斥之外（顯孝寺堂頭三喝），更又要用禪杖來打醒妳。柳翠一聽之後，連忙趕往水月寺，在山門前得知了二十八年紅蓮之事，當下了悟、豁然明白因果，返家之後沐浴焚香，留下兩首偈語而逝，偈云：

本因色戒翻招色，紅裙生把緇衣革。今朝脫得赤條條，柳葉蓮花總無跡。

壞你門風我亦羞，冤冤相報甚時休？今朝卸卻恩仇擔，廿八年前水月遊。

第一首表示我本來因為未守色戒而壞了修行，如今卻又落入妓戶賣色，以紅裙來代替緇衣（袈裟），這不是很諷刺嗎！所以今日我脫卻了這些恩怨，不再陷於前世今生的情仇之中，紅蓮、柳翠都已消去痕跡、不再是一種障礙。第二首進一步表示，我轉世為柳翠敗壞了你（柳宣教）的門風，但我自己也覺得很羞愧，如此冤冤相報要何時終了呢？今日我放下了這一切的恩怨，再度遊返二十八年前的水月寺。且這最後一句饒富意趣，除了表示我來此知悉了二十八年前發生的一切，也暗喻著這二十八年的種種就像是鏡花水月，都是一種因執念而生的虛妄空象。所以最後月明和尚幫柳翠造墳埋骨之後，也留一偈回應柳翠的偈語：

二十八年花柳債，一朝脫卸無拘礙。紅蓮柳翠總虛空，從此老通長自在。

表示玉通禪師此次償還了二十八年來的花柳債（與紅蓮發生關係和轉世為柳翠之後為妓），當能徹底了悟、放下這些虛妄的執念後，玉通禪師從此不再受此拘執

、自在無礙。

在這個故事中的辭世偈除了宣說佛理、闡釋修行所悟之外，也帶有預言的元素，同時也帶有打機鋒的意味，讀者透過這些偈頌可理解故事發展與了悟佛理，此外，顯孝寺堂前三喝、最後柳翠的頓悟都明顯的展現出禪宗的特色，由此可見禪宗敘述模式和概念對大眾文化的深遠影響。除了〈月明和尚度柳翠〉之外，《喻世名言》另一則名篇〈明悟和尚趕五戒〉也可見到類似的模式：五戒禪師與明悟禪師本為南山孝光禪寺的師兄弟，但五戒禪師一時迷失，與救來、養成的女子紅蓮發生關係，因被明悟禪師點破，便留下〈辭世頌〉坐化而去，頌云：

吾年四十七，萬法本歸一。只為念頭差，今朝去得急。

傳與悟和尚，何勞苦相逼？幻身如雷電，依舊蒼天碧。

五戒禪師表示，自己現年四十七歲，學佛修行本為參悟萬法歸一之理，因一念之差，未得了悟便匆匆離世，請幫我跟明悟和尚說，為何要如此苦苦相逼，人生在世恍如雷電一般迅速，都是短暫虛幻的，若能參透，就如天空一樣潔淨、碧綠。這首偈語對明悟禪師有怨懟之

意，落入執念之中，因此明悟禪師讀後擔心五戒禪師轉世後會不信三寶、滅佛謗僧，恐墮落苦海之中，因此也趕緊焚香坐化、追趕而去。兩人轉世分別為蘇東坡和謝瑞卿，謝瑞卿因陪東坡前往內亭觀看黃羅大醮，因被宋仁宗敕令出家而為佛印禪師。佛印常勸東坡信心學佛、茹齋吃素，並陪伴東坡四處轉遷。後東坡因烏臺詩案下獄，恍惚間與佛印再遊孝光禪寺，又遇女子（紅蓮）求詩，東坡提云：

四十七年一念錯，貪卻紅蓮甘墮卻。孝光禪寺曉鐘鳴，這回抱定如來腳。

卻遭女子緊抱（「這回抱定如來腳」可以有雙關意，一方面指夢中女子抱緊東坡之；另一方面是指東坡了悟前事，從此真心向佛），幸得佛印解救。東坡驚醒後聽得遠方曉鐘聲響而了悟前世因緣，又與佛印相互印證確認，從此不再殺生、看經禮佛，二十年後與佛印在大相國寺沐浴講論，圓寂而逝。其情節、結局雖與〈月明和尚度柳翠〉略有不同，但都同樣利用偈頌來推演故事情節和打機鋒式的參悟佛理，在在可見禪宗模式的影響，也無怪乎故事最後的定場詩稱：「禪宗法教豈非凡，佛祖流傳在世間。」

（未完待續）